

# 法的庇護<sup>(1)</sup>

本經敘說：「法」乃世、出世間的所依和庇護。

轉輪王依法治世，給予國中人民、鳥獸合法的保護。

如來亦依法教化，令眾生之身、語、意，如法、合法，而得到法的保護。

(1)

譯自A 3 : 14 ; I 109-10。

(2)

轉輪王 (cakka-vatti-rājā) : 古代印度傳說中以正法統治世界的國王。此王擁有包含輪寶在內的七寶。據說輪寶有千條車輻，具足車軛、車轂及一切配件。當國王轉動輪寶時，輪寶即飛升上空，率領國王與四大軍，征服四方諸國，一統天下。

(3)

非王之輪 (arājaka cakka) : 意即不具王權之輪；依以下經文敘述，即非法之輪。佛陀認為「法」才是國王的權力來源與施政所依，所以經中說它是「國王的國王」(rañño rājā)。轉輪王不能轉動非王之輪，意即：即使身為轉輪王，若不依法而行，則必定遭致反抗，無法遂行其統治權。

「比丘們！即使是轉輪王<sup>(2)</sup>——合法的法王——也不能轉動非王之輪<sup>(3)</sup>。」

這樣說的時候，有一位比丘對世尊這樣說：

「然而，大德啊！什麼是轉輪王——合法的法王——的王呢？」

「比丘啊！那就是法！」世尊說：

「比丘啊！此處，轉輪王——合法的法王——依止法、敬法、重法、尊法；以法為準繩，以法為標竿，以法為權威；給予宮中的人，合法的守護、庇護、保護。」

「再者，比丘啊！轉輪王——合法的法王——依止法、敬法、重法、尊法；以法為準繩，以法為標竿，以法為權威；給予王族、隨從、軍隊、婆羅門、居士、鎮民、國民、沙門、婆羅門、鳥獸，合法的守護、庇護、保護。」

「比丘啊！轉輪王——合法的法王——依止法、敬法、重法、尊法；以法為準繩，以法為標竿，以法為權威；給予宮中的人，合法的守護、庇護、保護；給予王族、隨從、軍隊、婆羅門、居士、鎮民、國民、沙門、婆羅門、鳥獸，合法的守護、庇護、保護。他完全依於法而轉輪；此

輪是任何敵對的人、眾生、有情，所不能逆轉的。」

「比丘啊！就像這樣，如來、應供、正等覺者——如法的法王——依止法、敬法、重法、尊法；以法為準繩，以法為標竿，以法為權威；給予身業，如法的守護、庇護、保護，說：『這樣的身業，應當做！這樣的身業，不應當做！』」

「再者，比丘啊！如來、應供、正等覺者——如法的法王——依止法、敬法、重法、尊法；以法為準繩，以法為標竿，以法為權威；給予語業，如法的守護、庇護、保護，說：『這樣的語業，應當做！這樣的語業，不應當做！』……給予意業，如法的守護、庇護、保護，說：『這樣的意業，應當做！這樣的意業，不應當做！』」

「比丘啊！如來、應供、正等覺者——如法的法王——依止法、敬法、重法、尊法；以法為準繩，以法為標竿，以法為權威；給予身業，如法的守護、庇護、保護；給予語業，如法的守護、庇護、保護；給予意業，如法的守護、庇護、保護。他完全依於法而轉無上法輪；此輪是任何沙門、婆羅門、天、魔、梵或世間任何人，所不能逆轉的。」(4)

(4)

不能逆轉 (appaṭivattiya)：即無法駁斥、推翻。在《轉法輪經》也有同樣的敘述。(請參考本期雜誌頁36，〈最初說法〉。)

#### 【問題與思考】

1. 「誰」是世間真正的庇護者？轉輪王、佛、天神、上帝，還是其他？為什麼？
2. 眾生應當如何，才能獲得「庇護、保護」？敬拜佛、上帝、神明，能獲得庇護嗎？為什麼？
3. 經中對轉輪王的期許，為領導者或掌權者所示範的典型是什麼？